

Conversation of Johnny Carson Tonight Show (Oct 15, 1982)

Talkers

JC Johnny Carson

TK Tetsuko Kuroyanagi

FT Floyd R Turbo

JR Joan Rivers

<11 minutes 25 seconds>

JC My next guest I have not met.

She (TK) is a Japan's best loved television personality.

She (TK) is the host of three different shows that draw at least 35 million viewers.

And this is her first appearance on American television.

Would you welcome please, Tetsuko Kuroyanagi.

TK She (JR) speaks to me in Japanese.

JC Really?

TK She (JR) said, "Konbanwa".

Wonderful, thank you very much.

And, I'm very happy.

This is first time I appear,,,

JC Thank you.

TK ,,, on famous American television show.

And, glad to see you.

JC "Konnichiwa".

TK I'm so happy.

JC If it hadn't been for "Shogun", I would have been completely lost.

TK Could I have something that you had it?

JC Would you like that little foot?

We have a little foot stool.

Put out for you.

How's that?

TK Automatic!

JC Automatic.

It's a pleasure to meet you.

TK Very nice.

But, unfortunately, someone pronounced my name.

You (JC) did very well.

And, the very beginning (FT), you did very well.

But, when you (JR) taught him (JC) was wrong.

FT Oh.

JC I'm so glad you said that.

"Tetsuko Kuroyanagi"

TK "Yanagi"

JC I was right the first time then.

FT Yeah.

TK Yes, the first time.

He (FT) did the first time beautifully.

JC You corrected me and I was right the first time.

As is often the case.

FT Well, have a nice weekend.

TK Kuroyanagi means black willow, black willow tree.

JC Yes, you're very lovely.

TK Oh, thank you.

JC You are referred to Japan as the Barbara Walters of Japan.
I understand.
That is quite a compliment.

TK That's you mean compliment.

JC Well.
In some circles, that would be considered a compliment.
She is a very popular broadcaster here in America.

TK Yes.

JC And I know you are extremely popular in Japan.
You do three different,,,

TK Yes.

JC ,,, television shows.

TK I know it is very unusual here.

JC Yes, it is.

TK I have my own daily talk show Monday to Friday.
And I have Thursday evening, "The best ten" which is called this is the 10 top singers that week. I do MC one hour.
And, also I do with the symphony orchestra in Friday evening 7:30.

JC So, you have three completely different shows.

TK And, three different type of viewers.

JC I see.

TK Some, of course, viewers are mixed, but.

JC On Monday night, you run "The best of Tetsuko" at all, or a repeat.
That's kind of a local joke here and doesn't translate too well.
This does not leave you much time.

TK No, I do very well.
My manager is very well organized.
So, I work four days a week.
How many days you work?

JC It's just almost, almost every day.

TK Oh, but.

JC Almost every day.
No, I work Tuesday through Friday.

TK What do you do Monday?

JC Monday, I, I don't work on Monday.

TK Oh, why?

JC Well, I, I, you've never met Bombastic Bushkin.
Ah, he is my manager.

TK Oh,

JC And see, we've been doing the show for 20 years.

TK I know, congratulations.

JC Thank you very much.

TK I've heard about it.

JC Yeah, and after 20 years, the five days a week got a little too much.
So, we go back.

How long is your show?

TK Ah, 45 minutes.

JC 45 minutes.
And you do that every single day?

TK Yes. But, I tape.

JC Yes.
What kind of viewers?
Now you say you have different viewers for each show.
The symphonia, the symphonic show.

TK The viewers?

JC Yes.

TK My Talk show daily it's afternoon.
I do 1:15 to 2:00.
So, housewives and the doctors who working at home and the merchants.

JC Merchants.

TK And the taxi drivers or who is working in a bar because they wake up at midday.
So these people.
And my "The best ten", this pop show is young people.

JC Alright.

TK That you mentioned 35 million people watch every Thursday evening.
It's a very young generation to maybe 100 years old.
And, my symphony is people who like a classic music.

JC That's incredible.
Do you interview when you have American personalities in Japan?
Do they come on the show?

TK Yes. When if they have a good timing with me.

JC Alright.

TK So, very recently I asked Ms. Brooke Shields,,,

JC Brooke Shields.

TK and Mr. Yul Brynner,,,

JC Yul Brynner?

TK Yul Brynner and the pianist Alexis Weissenberg or Ali MacGraw, and Ahhn,,,

JC Ali MacGraw. Right?

TK Wrong?

JC Are those the most popular personalities in Japan?

TK Yes. And also Olivia Haseey.
Olivia Haseey came with her Japanese husband.

JC Ha. Would they know who I. I was in Japan?

TK No. No. No.
If I know,,,

JC Eastern diplomacy that is always good.
Of course, you wouldn't know because my shows are not seen at all.

TK But, you are very,,, People told me that you're very famous here.

JC Yeah.

TK So, I'm so happy to be here.

JC Alright. Do you have a commercials on your show you have to stop every so often and sell products?

TK Yes. My talk show and my this pop show. But the other one, Symphony, is NHK which is like a BBC.
No commercials.

JC Well, we have to stop here for a moment.

TK Oh.

JC And then, we'll be back.
Alright?

TK I'll be back?

JC Yeah.
Yeah, we'll be back.

JC I was complimenting you on your English.
You learned that you say at British high school in,,,

TK Yes, in Tokyo.
But, I didn't study.
But, I just listening what teacher teaching me.

JC You do very, very well.

TK Thank you very much.
And I lived in New York one year.

JC In New York?
That's before you had your television shows or this is,,,

TK During.
I decided to have a one year vacation.

JC Yeah

TK And I lived there and I studied little and I watched people.

JC Many Americans television shows are seen in Japan, are they not?
Television shows from this country. Are they not seen in Japan?
Some of our shows, not this show.
Like "Dallas" or some of the,,,

TK "Columbo"

JC That's seen and they have to,,,

TK "Many", "many",,,,
I'm sorry. If I say "many" "many". And if we, we don't see yours, it is.

JC No, that's all right. That's all right.

TK I'm sorry about the "many".

JC No, I understand.
Our show is very difficult to translate.

TK Exactly. That's why. Yes.

JC Extremely difficult.
Sometimes, even difficult here,,,

TK When we both talking, I think it's very difficult to translate in Japanese.

JC Now, John was just saying she (JR) leaned over him (FT) and says "You (FT) know, she (TK) 's not married"

JR She (TK) 's so pretty.
We have to fix her (TK) up.

JC No. You see why do women always assume somebody is not married that they should be married.

TK I know what people call for matchmaker.

JC Matchmaker.

JR Yeah, that's what I am.

TK Oh, you are doing?

JR I would love to put people together.

JC Do they?

TK Do you find somebody then?

JR Somebody great for you because you're so pretty.

TK Oh, thank you very much.

JC Do they have matchmakers in Japan?

TK Oh, yes. What we call "Go-between".
They carry pictures and show.

JC Yeah.

TK Yes.

JR That's interesting.

TK Like that.

JC Now, this little book you have, it's an illustrated book called "**Totto-chan**". Is that right?
And, it's called "**A Little Girl at the Window**".
This has to do with your,,, your childhood.

TK Yes.
Only six years to nine years old.
I graduated a very, very unique primary school.
And, the principal was beautiful.
He trust children.
And he kept telling me, "You know you're really a good girl."

JC Alright.

TK Because I expelled from another school when I was 6 years old.

JC Why were you expelled?

TK It's long story. So, I want you to read it.
But I was interested in many things.
So the first day I went to school, I opened the desk hundred times.
Because my desk at my home, my desk opened this way but school opened this way.
So I was very happy 100 times.
The teacher was very upset and "Don't open without purpose, without,,,

JC Reason.

TK ,,, reason"
So I put everything inside.
And when I need, for example, write aid and pencil and notebook and everything, let them in so that every time.
So, she was very upset.
But next day I satisfied.
So I was at the window and I was looking outside.
And, especially, I love street musicians.
So, I talked to them and when they coming, then the street was just beside our window.
So when the street musician coming, I said to other students (Pupils), "Come", "Come", "They are", "They are there"
So they, everybody, come to the window and they shout.
(But we call "Chindonya-san", street musicians), "Chindonya-san"
Then I asked them to play. So they played so music (one-place). All this time, teacher has to wait like that.
So, Every day, Many things.
So, she said to my mother, "Please take your child. We cannot".
That's Why.
Then, I went to this next school.
Then, this is the one.
And, this principal (the second one principal) kept telling me "You really a good girl". All the time he kept telling me.
So, I thought "I really," I thought "I'm a very good girl".
So, I said "Yes, I am very good"
But later when I grown up, grew up,

The I remembered he said, "You really a good girl (originally a good girl)". Something like that.

JC Alright.

TK It means I looked not good but he found something, something good in me.

JC Right.

TK But I thought "I'm a good girl". So it helped.
Otherwise, I'll be too much, very much. You know,,,

JC Drop out.

TK Drop out.

JC Yeah.

TK So,,,

JC That's what the story is about, you wrote about in.

TK You know my classroom.
It is so difficult to speak in English.
I'm sorry.

JR Oh, you are wonderful.

JC You do. You're doing beautifully.

TK I am very popular for quick talker in Japan.

JC Why don't you do it in Japanese?
There's a large Japanese population here in California.

TK Ah Huh. But you don't understand.

JC I might be able to get the,,,

TK Oh.

JC ,,, the attitude, the feeling.

TK Ah. Then,
私の学校の校長先生が、私のことを、あの一、とっても「君はほんとにいい子だよ」って、おっしゃってくださったのが
私の生涯とっても良かったことで、

JC Oh, Yes. Yes.

TK ございました。

JC Of course.
So simple.
We'll be right back.

JC A great having on our show.

TK Thank you very much.

JC We hope you enjoy stay here.
And, If I have get over Japan, could I be a guest on your show?

TK Of course, of course.
Let me know before.

JC I sure will.

TK Oh, then. Of course, of course.

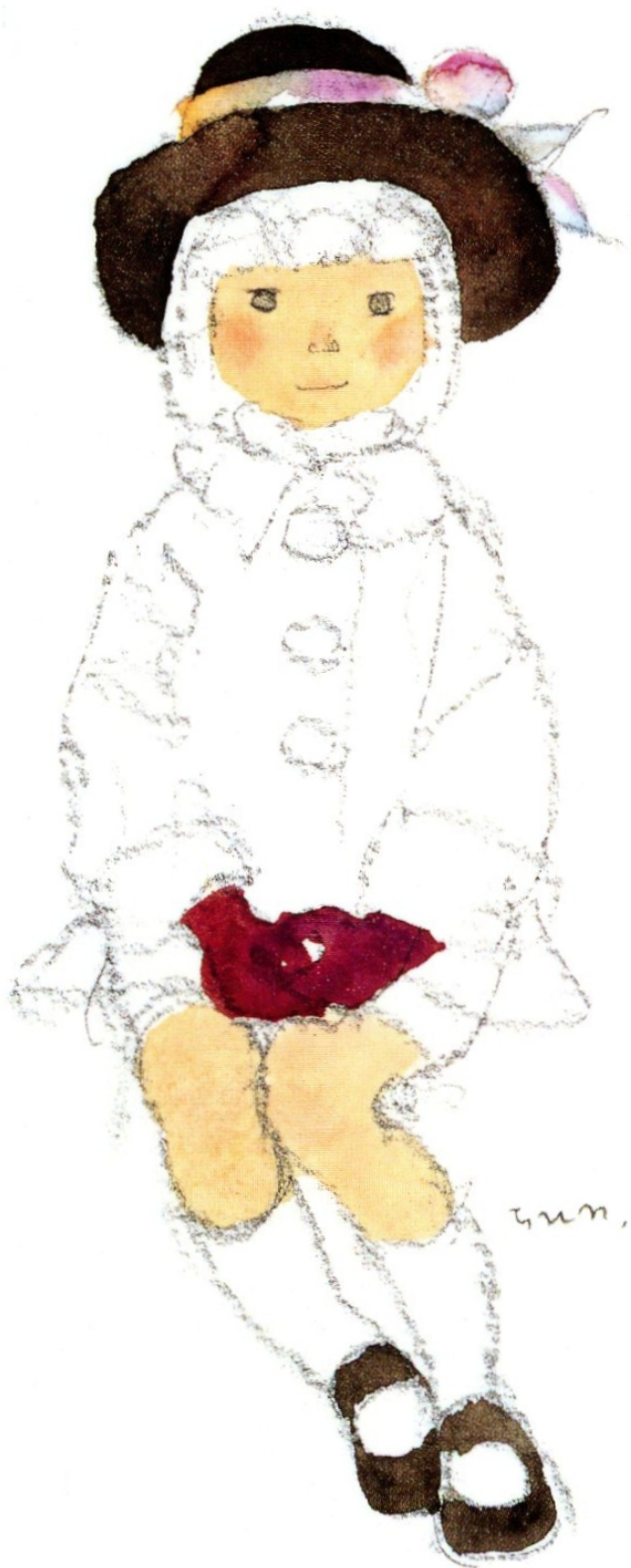
JC I give you Friday morning.

TK Yes, wonderful.

JC Thank you for being here.
Just lovely.



Totto-chan



The
Little Girl
at the
Window

Tetsuko
Kuroyanagi

Translated by
Dorothy Britton

**A long-standing bestseller by Japan's
most popular TV personality, also well
known for her work as a UNICEF
Goodwill Ambassador.**

“*Totto-chan* is a quiet indictment
of sterile education.”

—*New York Times*

“Sensitively written, delicately illustrated, poetically
translated, *Totto-chan* is, like a haiku, filled with
aesthetic and philosophical depth.”

—*Library Journal*

“*Totto-chan* has reminded millions of Japanese
what children think education should be.”

—*International Herald Tribune*

“*Totto-chan* can be expected to attract
American educators, parents, and perhaps some
children who appreciate the international view
beyond their own first-floor windows.”

—*Christian Science Monitor*

US\$11.00 / \$15.00 CAN

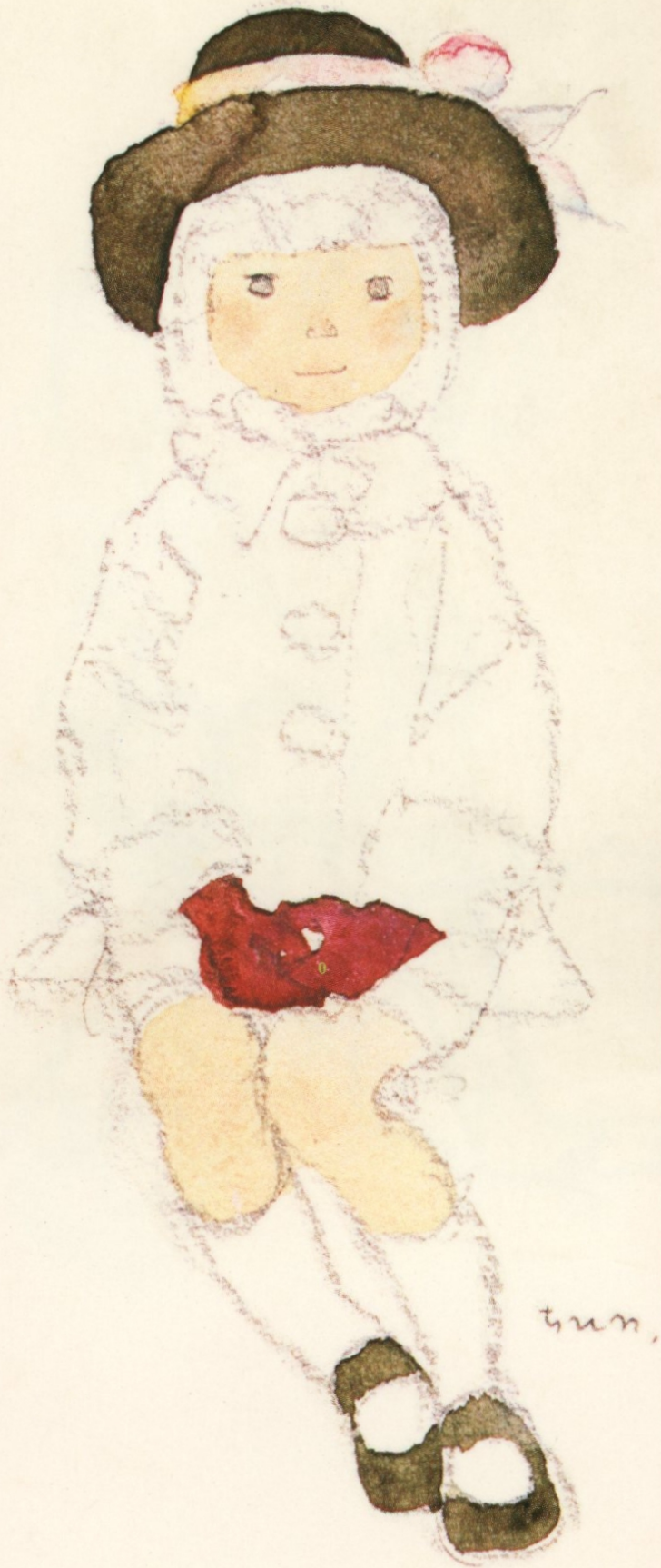
ISBN 978-1-56836-391-2

5 1 1 0 0 >



9 781568 363912

黒柳徹子



窓ぎわのトットちゃん



0095-458403-2253(0)

定価1000円